

A



WIPO/GRTKF/IC/49/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 29 أكتوبر 2024

## اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة التاسعة والأربعون  
جنيف، من 2 إلى 6 ديسمبر 2024

اعتماد بعض المنظمات

وثيقة من إعداد الأمانة

1. وافقت اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة")، إبان دورتها الأولى المعقودة في جنيف في الفترة الممتدة من 30 أبريل إلى 3 مايو 2001، على بعض المسائل التنظيمية والإجرائية، بما فيها منح صفة مراقب مؤقت لعدد من المنظمات التي أعربت عن رغبتها في الاضطلاع بدور في عمل اللجنة (انظر التقرير الذي اعتمده اللجنة، الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/1/13، الفقرة 18).

2. ومنذ ذلك الوقت، أعرب عدد إضافي من المنظمات للأمانة عن الرغبة في الحصول على الصفة نفسها في الدورات اللاحقة للجنة. ويرد في مرفق هذه الوثيقة الطلبان اللذان يتضمنان الاسم والتفاصيل الأخرى الخاصة بالمنظمتين اللتين طلبتا، قبل 2 أكتوبر 2024، الاعتماد في الدورة التاسعة والأربعين للجنة، كما قدمتها كل منظمة.

3. إن اللجنة مدعوة إلى النظر في طلب اعتماد  
المنظمتين المشار إليهما في مرفق هذه الوثيقة بصفة  
مراقب مؤقت، والبتّ فيهما.

[يلي ذلك المرفق]

المنظمتان اللتان طلبتا اعتمادهما بصفة مراقب في دورات اللجنة الحكومية الدولية

منظمة بركات الغابة في غابون Blessings of the Forest (BOTF) Gabon (قُدم الطلب بالفرنسية)

اتحاد نساء أيمارا في أبا يالا في بيرو UNIÓN DE MUJERES AYMARAS DEL ABYA YALA PERÚ (UMA) (قُدم الطلب بالإسبانية)

منظمة بركات الغابة في غابون (BOTF) Blessings of the Forest (BOTF) Gabon

إلى: شعبة دعم التكنولوجيا والابتكار  
المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)  
34, chemin des  
Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland

الفاكس: +41 (0)22 338 81 20  
البريد الإلكتروني: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

بخصوص: طلب الاعتماد بصفة مراقب في الدورات المقبلة للجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية  
والمعارف التقليدية والفولكلور

السيد الفاضل / السيدة الفاضلة،  
تحية طيبة وبعد،

أتشرف بأن أخبركم بأن منظمتي ترغب في المشاركة بصفة مراقب مؤقتة في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية  
الفكرية والمعارف التقليدية والموارد الوراثية والفولكلور (لجنة المعارف). ويسعدني أن أرسل إليكم طيه طلب اعتماد منظمتنا، لكي  
تدرسه اللجنة.

ونحن رهن إشارتكم لتقديم أية معلومات أخرى قد تطلبها اللجنة.  
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،



رئيسة بركات الغابة في غابون

ماري لو ميبوكا أبوجي

استمارة طلب الاعتماد بصفة مراقب مؤقت  
في  
في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور<sup>2,1</sup>

تفاصيل المنظمة مقدّمة الطلب  
المنظمة

اسم المنظمة بالكامل:

منظمة بركات الغابة في غابون Blessings of the Forest (BOTF) Gabon

وصف المنظمة: (150 كلمة كحد أقصى)

منظمة BOTF Gabon هي منظمة غابونية غير حكومية وغير سياسية وغير ربحية معترف بها من قبل وزارة الداخلية ووكالة المنتزهات الوطنية. ومنذ عام 2018، تلتزم جمعيتنا بالحفاظ على التراث الثقافي الوطني ودراسته وتعزيزه بشكل مستدام وعادل.

أهداف المنظمة وغاياتها الرئيسية:

- الحفاظ على التراث الطبيعي والثقافي في غابون، وتعزيزه.
- حماية حقوق الملكية الفكرية المرتبطة باستخدام الموارد الوراثية.
- تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الوراثية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق بالاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي منذ عام 2016
- تقديم المساعدة التقنية للمجتمعات المحلية من أجل مساعدتها على فهم حقوق الملكية الفكرية الخاصة بها.
- وتقديم الدعم التقني للمسؤولين المعنيين بمسائل الملكية الفكرية المتعلقة بالمعارف التقليدية.

الأنشطة الرئيسية للمنظمة:

- تمويل الأنشطة المدرة للدخل في المجتمعات المحلية.
- بناء القدرات.
- استعادة المعابد والمواقع الثقافية.
- جمع البيانات عن المعارف التقليدية للمجتمعات المحلية.

علاقة المنظمة بمسائل الملكية الفكرية، بما في ذلك الشرح الكامل لسبب اهتمامكم بالأمر التي تناقشها اللجنة: (150 كلمة كحد أقصى)

لقد تأسست منظمنا بتركيز على العديد من النباتات الطبية التي لم يجر استخراج مكوناتها النشطة ودراساتها في جميع أنحاء العالم فحسب، بل هي محمية أيضاً بموجب براءة ومستقاة من المعارف التقليدية للمجتمعات المحلية.

ودفاعاً عن مصالح تلك المجتمعات، نناضل من أجل استعادة حقوق ملكيتها للموارد الوراثية في غابون، التي تم الاستيلاء عليها دون أي شكل من أشكال الشفافية.

يُرجى عدم إلحاق أية مرفقات بطلبك.

<sup>1</sup> الرجاء الانتباه إلى أن قرارات الاعتماد لن تُتخذ من طرف الأمانة، وإنما من طرف الدول الأعضاء في بداية دورة اللجنة الحكومية الدولية. وبالتالي، يُحتمل ألا تُعتمد بعض المنظمات. ومن ثم، لا تُنصح المنظمات غير الكائنة في جنيف بالسفر إلى جنيف حصراً لحضور دورة اللجنة ريثما تحصل على الاعتماد المطلوب.

<sup>2</sup> يُرجى العلم بأن استمارة الطلب هذه قد تُقدم إلى اللجنة بالشكل الذي وردت به بالضبط. وعليه، يُرجى، قدر المستطاع، تعبئة استمارة الطلب باستخدام آلة كتابة أو برنامج وورد وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

البلد الذي تمارس فيه المنظمة أنشطتها بصورة رئيسية:

غابون

معلومات إضافية:

يُرجى تقديم أي معلومات إضافية ترونها وجيهاة (150 كلمة كحد أقصى)

بيانات الاتصال الكاملة للمنظمة:

عنوان البريد: B.P. 1122 - Libreville, Gabon

رقم الهاتف:

+241 66 31 79 67

+44 78 5172 2669

+33 6 16 08 79 70

رقم الفاكس:

البريد الإلكتروني: [info@blessingsoftheforest.org](mailto:info@blessingsoftheforest.org)

الموقع الإلكتروني: <https://blessingsoftheforest.org/about-us//>

اسم ممثلي المنظمة ومساهمها الوظيفي:

1. ماري لو أبوجي ميبوكا، رئيسة منظمة BOTF Gabon

2. جورج غاسيتا، الأمين العام لمنظمة BOTF Gabon

اتحاد نساء أيمارا في أيبا يالا في بيرو (UMA) UNIÓN DE MUJERES AYMARAS DEL ABYA YALA PERÚ

إلى: شعبة دعم التكنولوجيا والابتكار

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

الفاكس: +41 (0) 22 338 81 20  
البريد الإلكتروني: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

إلى شعبة المعارف التقليدية،

بخصوص: طلب اعتماد بصفة مراقب في الدورات المقبلة للجنة الويبو الحكومية الدولية

يشرفني أن أعرب لكم عن رغبة منظمتي في المشاركة بصفة مراقب مؤقتة في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور. ويسعدني أن أرسل إليكم طيه طلب اعتماد منظمنا، لكي تنظر فيه اللجنة.

ونحن رهن إشارتكم لتقديم أية معلومات أخرى.

وتفضّلوا بقبول فائق التقدير،

  
Lic. Yeny Paucar Palomino  
DNI: 40493244  
CPP. 17309

(اسم ممثلة المنظمة وتوقيعها)

استمارة طلب الاعتماد بصفة مراقب مؤقت  
في دورات لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور<sup>3,4</sup>

تفاصيل المنظمة مقدّمة الطلب  
المنظمة

اسم المنظمة بالكامل:

اتحاد نساء أيمارا في أبا يالا في بيرو (UNIÓN DE MUJERES AYMARAS DEL ABYA YALA PERÚ (UMA)

وصف المنظمة: (150 كلمة كحد أقصى)

لقد عمل اتحاد نساء أيمارا في أبا يالا في بيرو (UNIÓN DE MUJERES AYMARAS DEL ABYA YALA PERÚ (UMA) منذ تأسيسه على تعزيز المشاركة الفعالة للمرأة في المجتمع. وتمثل المحاور المواضيعية الرئيسية لعمله في التواصل بين الثقافات، وإشراك نساء شعب أيمارا الأصلي في الحياة السياسية، وتعزيز حقوق نساء الشعوب الأصلية والدفاع عنها، وحماية البيئة، وتعزيز المنظمات، ورعاية مستويات المعيشة الجيدة، والأنشطة الاقتصادية، بما في ذلك السياحة والحرف اليدوية ذات الهوية الثقافية، وتعزيز الاعتراف بثراء معارف الأجداد. والاتحاد هو منظمة موجهة نحو المجتمع، ولكن لكل عضو من أعضائها دور خاص يؤديه في إدارة أنشطتنا وفي وضع خطة العمل التي نعدّها في بداية كل عام. ويتكوّن الاتحاد من ثلاثة أفرقة، ويتخصص كل واحد منها في العمل الميداني والإدارة (المكتبية) والإنتاج. ويعمل أعضاء الفريق دون مقابل، وهو ما نرى أنه أحد مواطن القوة الأساسية لمنظمتنا.

أهداف المنظمة وغاياتها الرئيسية:

- يسعى الاتحاد إلى جمع منظمات نساء الشعوب الأصلية من جميع أنحاء منطقة الأنديز الجنوبية في بيرو.
- ويعمل الاتحاد على تعزيز التشاور مع نساء الشعوب الأصلية وإشراكهن.
- ويعمل أيضاً على الدفاع عن حقوق الشعوب الأصلية ونساء الشعوب الأصلية.
- ويسعى الاتحاد إلى ضمان احترام المعارف التقليدية للشعوب الأصلية، وتعزيزها.
- ويروجّ الاتحاد لأنشطته الخاصة وغيرها من الأنشطة التي تُنفذ على المستوى الدولي من خلال وسائل الإعلام الحديثة والبث الإذاعي التناظري

يُرجى عدم إلحاق أية مرفقات بطلبك.

<sup>3</sup> الرجاء الانتباه إلى أن قرارات الاعتماد لن تُتخذ من طرف الأمانة، وإنما من طرف الدول الأعضاء في بداية دورة اللجنة الحكومية الدولية. وبالتالي يُحتمل ألا تُعتمد بعض المنظمات. ومن ثم، لا تُنصح المنظمات غير الكائنة في جنيف بالسفر إلى جنيف حصراً لحضور دورة اللجنة ريثما تحصل على الاعتماد المطلوب.

<sup>4</sup> يُرجى العلم بأن استمارة الطلب هذه قد تُقدم إلى اللجنة بالشكل الذي وردت به بالضبط. وعليه، يرجى، قدر المستطاع، تعبئة استمارة الطلب باستخدام آلة كتابة أو برنامج وورد وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

الأنشطة الرئيسية للمنظمة:

- يُذاع البرنامج الإذاعي للاتحاد المسمى "Wiñay Panqara" ("المزدهر دائماً" بلغة الأيمارا) على الهواء منذ أكثر من 36 عاماً.
- ويعقد الاتحاد حلقات عمل سنوية لتدريب متخصصي الاتصالات.
- ويدير الاتحاد دورات محو الأمية، لتعليم الطلاب كيفية القراءة والكتابة بلغة الأيمارا.
- ويقيم الاتحاد مسابقات Pachamama ("أمننا الأرض") للأغاني والشعر، كوسيلة للتذكير بأهمية رعاية موطننا ومواردنا الوراثة.

علاقة المنظمة بأموال الملكية الفكرية، بما في ذلك الشرح الكامل لسبب اهتمامكم بالأموال التي تناقشها اللجنة: (150 كلمة كحد أقصى)

يرى الاتحاد أن الملكية الفكرية والمعارف التقليدية والموارد الوراثة للشعوب الأصلية مهمة بسبب الحكمة العظيمة التي تنقلها، وبالتالي فهي لا تقدر بثمن بالنسبة إلى البشرية.

ومن المهم أن تكون شعوبنا هي المؤتمنة على مواردها الفكرية. ولذلك، ينبغي أن ننظر إلى لغتنا ونظرتنا للعالم باعتبارها ملكية فكرية تستحق الصون، وتُتاح، حسب الاقتضاء، للاستخدام الحصري من قبل أصحابها. ولهذا السبب، هناك حاجة إلى سجل مناسب ونزيه للمعارف التقليدية للشعوب الأصلية من أجل ضمان احترام حقوق الملكية الفكرية الخاصة بهم كمجتمع، وتجنب نسبها إلى أي فرد.

البلد الذي تنشط فيه المنظمة بشكل أساسي:

بيرو

معلومات إضافية:

يُرجى تقديم أي معلومات إضافية ترونها وجيهة (150 كلمة كحد أقصى)

بيانات الاتصال الكاملة للمنظمة:

عنوان البريد:

رقم الهاتف: 051-997126619

رقم الفاكس:

البريد الإلكتروني: [uma.punoperu1@gmail.com](mailto:uma.punoperu1@gmail.com)

الموقع الإلكتروني: <https://umaperu.org/>

اسم ممثلة المنظمة ومنصبها:

يني باوكار بالومينو

اتحاد نساء أيمارا في أيبا يالا في بيرو (UMA) UNIÓN DE MUJERES AYMARAS DEL ABYA YALA PERÚ

[نهاية المرفق والوثيقة]